

In Hèrtz von Holtz

Ritorna anche quest'anno a Luserna/Lusérn l'importante manifestazione che porterà in paese cinque artisti scultori per la terza edizione del Simposio di sculture in legno "In Hèrtz von Holtz". La manifestazione è prevista per l'ultima settimana di giugno con cerimonia di chiusura e presentazione delle opere domenica 30 giugno alle 15,00 presso la sede dell'Istituto Cimbri.

Dar dritte snitzlartrèff "In Hèrtz von Holtz" bartze haltn atz Lusérn von erta 25 attn sunta 30 von prachant. Di earstn zboa tang di snitzlar, azpe hèrta, bartn sojn in Spòrtplatz von Kulturverein un di lestn drai tang bartnsa sojn in parkplatz von Kulturinstitut. Ditzta djar o, von zbölf snitzlar boda hãm gevorst zo maga khemmen, soindarar khent zornirt vünve; 'z sojn di Lidia Rosinsnka, dar Corradò Clerici, dar Ugo Carli Castelar, dar Gianluigi Zeni un dar Manuel Rossi. Di snitzlar bartn auzziang

vonan stämm pitt lèrch figùrn boda bartn khemmen gelekk zo raichra drai von viar staigela vo Lusérn: 'z staigela "Nà in tritt von Sambinèlo", 'z staigela "Nà in tritt von per" un "Dar staige von lãngez" boda gedénkht o di arbatn von ùnsarn eltarn. An sunta 30 von prachant, di drai in tages, di snitzlar bartn zoang alln sojne arbatn un barta khemmen gespèrt dar dritte snitzlartrèff.

R.P.



DI GRENTZE IN BALT

Daz Groaz Kriage zbisnen Lusérn un Vesan

Mostra fotografica di Andrea Contrini

IL FRONTE NEI BOSCHI

Paesaggi della Grande Guerra a Luserna e Vezzena

dal 29 giugno al 1 settembre 2024

FORTE CAMPO DI LUSERNA/WERK LUSÉRN

Luserna/Lusérn, Alpe Cimbra

tutti i giorni con orario 10.00-12.00 e 12.30-16.00

Inaugurazione sabato 13 luglio alle ore 15.30



REGIONE AUTONOMA TRENINO-ALTO ADIGE
AUTONOME REGION TRENTINO-SÜDTIROL
REGIONI AUTONOME TRENIN-SÜDTIROL



Per informazioni:
www.istitutocimbri.it
www.andreacontrini.com

Istituto Cimbri
Kulturinstitut Lusérn
Tel. 0464-78.96.45
info@kil.lusern.it
www.istitutocimbri.it



BO DJUKHEZ? BELE TANG UN BELA UR?

Vo disan mánat vort: "Tür vor tür"

Da giugno anche a Luserna si farà la raccolta differenziata "Porta a porta"! Se ne occuperà la Dolomiti Ambiente. Impegniamoci tutti a differenziare, se vogliamo vivere in un mondo più pulito.

In mánat vo prachant di Dolomiti Ambiente bart àhevan, atz Lusérn o, zo nemma au allz daz sèll boma vortdjukht! Zoa azza khemmen da huam zo nemmaz, mochtma sojn inngischribet pitt seàndre un hãm hèrta gizalt di augèlt. In aniaglana famildja soinda khent gètt viar givèrbate bidü, gele sekh, sèkhla pitt kart un an kalandàrdjo zoa zo lirna bia ma tüat. 'Z givèntzra von gilèba geat gidjukht in sakh pitt kart, in bidü pinn lukh kafèdat, boda mocht khemmen gilekk attavorà in haus di erta un di vraita in aldar vrüa vor di sèkse. Di kart geat in bidü pinn lukh plabe, di mita vor daz umma dòpo mittartage. Di "plastega" geat lai inan sakh gel un geat auzgilekk di menta vor di sèkse mòrgas. 'Z glass makmaz djukhan azpe hèrta in da grümma klokck. Allz daz sèll boma hatt gidjukht inar bòtta in grümma bidü, est geat inan bidü pittn lukh liachte grisat, un nemmensaz au lai di mita boda sojn gimecht atn kalandàrdjo, hèrta in aldar vrüa vor di sèkse. Di vaita khinta auginump lai di "plastega"! Di sántzta izta hèrta offe dar "CR - Centro raccolta" auz in Plètz von Motze vo di achte fin di zbölve un a halbez. Hefpar alle à un tüabarz girècht, azpar bòlln lem inar saubra bèlt!

S.F.

Dal lunedì 10 giugno inizia anche a Lusérn il servizio della raccolta differenziata "porta a porta" di Dolomiti Ambiente. Una rivoluzione che l'azienda garantisce porterà un miglioramento nel breve termine dei risultati nonché della qualità della raccolta differenziata fatta a Lusérn e, nel lungo termine, ad un efficientamento anche della Tari che verrà sostituita da una nuova imposta.

Vor an mánat di laüt vodar Dolomiti Ambiente hãm auzgètt di bidü drinn pitt sachandarn vor di differenziata "tür vor tür" un von menta 10 vort, barta àhevan dar gántz dianst atz Lusérn o. A khlummana rivolutzióng umbrómm ma bart neméar hãm di bidü in di ekològische-insel. Ma bart vennen lai di glass-klokckng boda bartn khemmen gebèskt o. Di sèllnen boda lem atz Lusérn daz gántz djar bartn nützan di bidü boda sojn sa khent auzgètt un bartn mochan nãgian in kalandàrdjo vodar Dolomiti Ambiente; asó dar müll bart khemmen vortgetrakk zboa vert atti boch (erta un vraita), di kart alle di mita, di plastega alle di menta un allz daz sèll boma hatt gedjukht inn in grümma bidu, a bòtta alln zboa bochan (mita). 'Z bartnda khemmen gebèskt di varm o, asó di plastega bart gian inn in gel bidu, un di kart inn in sèll plabe. Di laüt boda nètt lem atz Lusérn daz gántz djar, hèrta pinn naüng bidü, bartn mochan nützan a naüga area auz kan Staun vodar Khirch (nãmp in CRM). Zo gianada drinn, aniaglaz mentsch, boda nètt lebet atz Lusérn, bart hãm an QR-CODE boda khint gelest vonan letór un asó bartz mang vortdjukhan soi geplètra. Di khlumman bidü von Pill, von Platz un von Platz vodar Tetsch, bartn khemmen gebèskt zoa azza khemmen genützt lai vor in drèkh von hunt.

Dar Nachvogel

Spiln zoa zo gedénkha

Sabato 1° giugno si è concluso il primo torneo di calcio in memoria di Francesco Plotegher, che si è tenuto presso il campo sportivo di Nosellari ed è stato organizzato dal Circolo Culturale Sportivo di Nosellari, dall'ASD Alpe Cimbra e dal Piano Giovani di Zona FoResta.

La manifestazione non è stata solamente un'occasione di ritrovo e sport, ma anche e soprattutto un momento molto sentito, di commemorazione di un grande amico che l'intera comunità porterà per sempre nel cuore.

Di partie sojn àgeheft an vraita 24 von madjo un sojn gerift an sántzta 1° von prachant.

Di squadre sojn gest sèkse: di "Francy's Friends" vo Folgràit, di "AE.s.peria" un di "Bismarck Pub" vo Lavròu, di "Alimentari Pesavento M. FC" von Astetal, di "Vecchie Glorie" pitt laüt vodar gántzan hoachebene un di "FC Lusérn" vo Lusérn.

Da lest squadra, pittn ùnsarn djungen von lãnt, iz gest vo 15, da gröazarste. An lestn di squadra von Lusérn iz gerift zboate, hintar solo dar sèllnen von Tal. Dar Matteo von Polèz hatten o getrakk da huam di coppa azpe peste kapokanoniari, boda hatt gemacht di meararstn gol von gántz torneo. Dar torneo, hergerichtet von Circolo Sportivo di Nosellari, vodar ASD vodar Hoachebene un von Piano Giovani di Zona, iz sichar gest eppaz schümmaz, nètt lai zo spila in palù, ma zo vennase, machan zboa börtar pittnãndar ma ùbaràllz zo gedénkha in Francesco Plotegher, bodaz hatt gelatt in hornung pasàrt ma boda sugitart zo leba in hèrtz vo alln.

Durànte dar premiatióng hãmnda geredet di alenatör, boda hãm gedénkht bia dar pua hettat hèrta gebòllt spiln in palù ma dar hatt nètt gemak, di Pürgarmaistarn vo Lavròu un vo Folgràit, un di mãmma un dar tatta von Francesco. Di eltarn von pua sojn gest a pizze di auvorkhnüpflit vor alle di gedénkhan un di emotzióng, ma mearar baz allz soinsa gest kontènt, z'sega biavl djungen 'z hãmnda geholft herzorichta un hãm genump toal in torneo zo gedénkha sojn sunn.